

**POLOME
TESALONAIIKA
TANGE DUPANYA PEPA
PYAO PYASAKAMAIYAMO
LAPONGE DOKO**

Pii atupa wambao kandapenge

Polome Kataisa dee ipatana lao wambao pepa doko pyao pyaseteamoaka doko, yangi mee kyakalya kyakana pyoo katapala sosa doko kyakasoo Kataisa ipateana leami-pyaa. Dopa leamino doko Polome sepala Kataisa dee ipanya pitamopa endakali dupame mana koo longo minao koo longo dupa pyoo pitamina lea-pyaa. Dopana, Tesalonaika tange dupame nyakama tangenya kalai petala nee nao katao kyoto joo Jisasa lao masoo minao kalyepape lea-pyaa.

Polome Tesalonaika tange dupanya pepa pyao pyasakamaiyamo laponge dokonya pii lyaa dupa:

1:1-2 Pii wambao pepanya piamo dupa

1:3-12 Polome Tesalonaika tange dupa tama piamo doko

2:1-17 Kataisa dee ipatana lao leamo dupa

3:1-15 Kitisene mana minina lao Polome dupa sakatasiamo doko

3:16-18 Polome pii etao leamo dupa

1 Namba* Polopi, Silipenasapi, Timotipi naimame naimanya Takange Gotepa, Kamongo Jisasa Kataisa-pipa awapa Tesalonaika yuu

* 1:1: Ap 15:22; 16:1; 17:1; 2 Ko 1:19; 1 Te 1:1

dokonya sosa kalyamino endakali dupanya pepa dake pyao peekelyamano.

² Takange* Gotepa Kamongo Jisasa Kataisapame nyakama kandao mona epe mende palyetala nyakamanya mona doko lyuu lasekena.

Goteme mana tolatae minao endakali yapenge doko

³ Kaimia* paluma, naimame koteaka lao nyakama lao masetala Gote kandao yaka pilino lapenge. Dopa pipenge mana doko epe. Doko, nyakamame eteteaka masoo minama-minama pyoo minao katao nyakama mendai mendai lao dupa pitakame mende auu kayamaima-kayamaima pyoo kalyamino. ⁴ Dopa* pyoo kalyamino dokonya naima tangeme Gotenya sosa dupanya nyakama dapa lao lalyingi: nyakama watao pilyamino dupanyapi kenda pipae nyoo kalyamino dupanyapi dupa pitakanya nyakamame yapa maka nakaenya masoo minao kalyaminona lao lalyingi.

⁵ Nyakamanya* mana dokome Goteme mana tolatae minao endakali dupa yapengena lao laitaka pilyamo. Dee nyakama baame isingi panda dokonya kapa pao katapengena lao masingi doko laitaka pilyamoaka. Baame isingi panda dokonya nyakama katatamana lao masetala tanda nyilyamino. ⁶ Nyakama* kenda pipae dilyamino endakali dupa Goteme mana tolatae minao yanu pyao kenda pipae

* 1:2: Lo 1:7 * 1:3: 1 Te 1:2-3; 3:6-12; 4:9-10 * 1:4: Ap 14:22; 2 Ko 7:4; 1 Te 1:7-8; 2:19-20; Pa 1:9 * 1:5: Mt 4:17; Pl 1:28; 1 Te 2:14; 3:4 * 1:6: Lo 12:19; Pa 18:6-7

maita. 7-8 Dopa** petala nyakama kenda pipae nyilyamino dupa naima-pipa mona yaepao koto kalyepa lata. Kamongo Jisasa baanya enjele pupu lapae dupa-pipa kaiti-kisa katao itate yuli-pipa tambetambe panao ipatamo gii dokopa dopa lata. Gii dokopa baame endakali baa lao masoo awapa nakatengepi, naimanya Kamongo Jisasanya lao Wai Pii Epe doko watao minala naengepi, dupa-kisa yanu nyeta. 9-10 Kamongo** dee ipatamo gii dokopa pituu, endakali dupame yanu nyoo baanya enombasa watao pyatae katao baanya pupu lapae etete tii pipae doko nakandao koyawaka katatami. Gii dokopa baanya endakali dupame baa lalyetami. Kini, baa lao masoo miningi dupa pitakame baa tama pitami. Dee naimame Gotenya pii nyakama langiamano doko masoo minao kalyamino dokonya nyakamame apata dupa-pipa tama pitamiaka.

11 Dopa* pitamino doko masetala, naimanya Gote dokome nyakama ipupa lateamo doko watao minalapale lao baame nyakama kapa pisina lao naimame loma sekenge. Nyakamame etete epe joo katapumali lao masilyamino doko Goteme baanya pupu lapae dokome angi injisekena lawapi, dee masoo minao kalai pyepale lao Goteme pupu lasekena lawapi, koteaka lao loma sekelyamanoaka. 12 Dopana,* mana dutupame naimanya Kamongo Jisasa lao nyakamame

* 1:7-8: Mt 25:31; 1 Te 3:3; 4:16; Pa 14:13 * 1:7-8: Eke 3:2; Wee 79:6; Ais 66:4,15; Lo 1:5; 2:8; 1 Pi 4:17 * 1:9-10: Ais 2:10,19,21; 49:3; 66:5 * 1:9-10: Wee 68:34; 89:7; Kl 3:4; 1 Te 3:13 * 1:11: Pl 2:13; Kl 1:9; 1 Te 1:2-3 * 1:12: Ais 24:15; 66:5; Mal 1:11; Jo 17:10,24

lalyetaminopa baame nyakama lalyetaka. Naimanya Gotepa Kamongo Jisasa Kataisapame mona epe palyoo dopa pitambi.

2

Gotenya pii tanga lenge akali doko

¹⁻² Kaimia** paluma, naimanya Kamongo Jisasa Kataisa dee ipatamo dokopa Goteme naima baa-pipa nyoo kambu pyatamo dokopa dolaponya naimame pii dake nyakama langimana lao masilyamano: endakali mendapuame nyakama langyoo Kamongo Gotenya gii doko ipateana lao pilyamino. Pii doko waka mendeme lungu pitamopa lataminopi, dee dupanya monameaka masetala lataminopi, dee dupame lao pituu, naimame dopa lao pepa pyao pyasiamina lataminopi mende pyoo pilyamino. Dopa pyoo pilyaminona, nyakamame pii dopale dupa sepala yapa walu lao paka nakayalapape. ³ Mendeme* nyakama sambo pii manapi opale mendeme minakasina lao kayala nayalapape. Doko, Kamongo doko ipatala nayatamopa, wambao endakali longo dupame Gote maita maitaminopa Gotenya pii tanga lenge akali yuu koo dokonya pupenge doko panao katata. ⁴ Tanga* lenge akali dokome endakalimi Gotena lao tama pingima dupa pitakanya yandapipi jeta. Baame baa

* 2:1-2: Mt 24:30-31; 1 Ko 15:23; 1 Te 4:15-17 * 2:1-2: 1 Ko 1:8; 2 Te 3:17 * 2:3: Dan 7:25; 8:25; 11:36; Jo 17:12; Ga 1:6; Ep 5:6-8; 1 Ti 4:1; 1 Jo 2:18; 4:3; Pa 13:5 * 2:4: Ais 14:13; Ese 28:2; Dan 11:36

tange dupa pitakanya alyasale joo kalyona latala, Gotenya panda nyoo katapala baaka Gotena lata.

⁵ Wamba* namba nyakama-pipa awapa katao nambame dutupa langio doko kame setelyamipi? ⁶ Akali* dokonya Goteme gii setakamaiyamo dokonya panatamopa lao mendita mendeme indupa baanya kaitini lyokelyamo doko nyakamame masylyamino.

⁷ Gotenya pii tanga lenge mana yalo petae doko indupa sakatatelyamo. Sakatatelyamoaka doko, mendeme kaitini lyokelyamo dokome lyokatayaka katatamopa Goteme nyokonyetala kaitini setatamo gii dokonya tuu lata. ⁸ Dopa* pitamo dokopa tanga lenge akali doko panatamopa Kamongo Jisasa doko tii pyoo dee ipatamo dokopa, baanya pii poopoo dokopa dolapome baa pyao kumasoo etete koyaseta.

⁹⁻¹⁰ Tanga** lenge akali doko Satanenya pupu lapae dokome panaseta. Dopa pitamopa baame sambo kalai pupu lapaepi, paka pipaepi, kongalipi dupa pyoo dee koyao kalyamino endakali dupa koo pimaiyoo etete minakaseta. Koyao kalyamino endakali dupame kiningi pii nyakama pyoo nyingi doko auu kayao sala naelyamino tenge dokonya dupa koyatami.

¹¹ Tenge* dokonyaka dupame sambo pii dupa masoo minina lao minakasingi mana dupa Goteme dupa-kisa epena lelyamo. ¹² Dopana,*

* **2:5:** 1 Te 3:4 * **2:6:** Pa 20:3 * **2:8:** Jop 4:9; Wee 33:6; Ais

11:4; Pa 19:11-21 * **2:9-10:** Mt 24:24; Jo 4:48; Ep 2:2; Pa 13:13-17

* **2:9-10:** Mt 24:12; Jo 8:44; Ip 3:13 * **2:11:** 1 Kinj 22:22; Ais 6:10;

Lo 1:28; 2 Ti 4:4 * **2:12:** Jo 3:19; 9:39

kiningi pii doko masoo minala naenya, koo pingi mana dupa tama pyoo kalyamino endakali dupa pitaka Goteme yapapala yanu nyeta.

Goteme nyakama pyoo nyotopa lao yapao nyi-amo doko

¹³ Dopaka* doko, Kamongo dokonya mona setenge kaimia paluma, naimame koteaka lao nyakama lao masetala Gote kandao yaka pilino lapenge. Oli Siptisame nyakama etete epe injisilyamo dokopa kiningi pii doko masoo minilyamino dokopa dolapome nyakama Goteme pyoo nyotopa lao tee piamo dokopa yapao nyia-pyaa. ¹⁴ Nyakama pyoo nyepae naimanya Kamongo Jisasa Kataisapa tii pipae katatamina lao Wai Pii Epe naimame langiamano dokonya-kaita Goteme nyakama ipupa latea. ¹⁵ Dopana,* kaimia paluma, nyakamame kyoto joo katapala Gotenya mana naimame piimipi pepanyapi langiamano dupa watao minalapape.

¹⁶⁻¹⁷ Naimanya* Takange Gote dokome mona epe palyoo naima mona setapala, tanga tangapi mona yaepao auu pyoo masoo malisoo kalyepape latea. Baapa naimanya Kamongo Jisasa Kataisa tangepame nyakamame mana epe dupa pitaka minao pii epe dupa laapale lao nyakama pupu lasoo mona kyoto injisekena.

* 2:13: Jo 15:16; Ep 1:4; 1 Te 1:4-5; 4:3-7,8; 5:9; 2 Te 1:3; 1 Pi 1:12

* 2:15: 1 Ko 11:2; 16:13; 1 Te 3:6-8 * 2:16-17: 1 Te 3:11-13

3

Goteme naima nisina lao nyakamame loma salapape leamo doko

¹ Kaimia* paluma, pii dake etao langilyamano: Kamongonya lao pii doko nyakama-kisa alo pyao tayamopa nyakamame auu kayaminoli pyoo endakali waka dupa-kisa alo pyao tayao patamopa dupame auu kaenalena Goteme naima nisina lao loma salapape. ² Tuu* pyoo koo pingi endakali dupanya kingilyaka naima pyoo nyina lao nyakamame loma salapapeaka. Doko, endakali longome Gote lao masoo minala naelyamino.

³ Dopaka* doko, nyakamame Kamongo doko tungi pyao katapenge. Baame nyakama kyoto injisetala, akali koo dokome koyasala naena lao isoo katata. ⁴ Naimame* kalai pyepape leamano dupa nyakamame pyoo pilyaminona, tangapi dopaka pitamina lao Kamongo dokome naimanya mona sakatasipumopa masalakao masilyamano.

⁵ Goteme nyakama auu kayamo dokopa Kataisa kyoto joo kateamo dokopa dolapo masokondape pyepale lao, Kamongo dokome nyakama pyoo laminao paena.

Endakali pitakame kalai pina leamo doko

⁶ Kaimia* paluma, Kamongo Jisasa Kataisanya kinginya katao naimame kyoto joo nyakama dapa langilyamano: masoo miningi kaiminingi

* **3:1:** Wee 147:15; Ep 6:19-20; Kl 4:3; 1 Te 1:8; 5:25; Ip 13:18

* **3:2:** Lo 10:16; 15:31 * **3:3:** Mt 6:13; 1 Ko 1:9; 1 Te 5:24; 1

Jo 2:14 * **3:4:** 2 Ko 7:16; Ga 5:10; 1 Te 4:10 * **3:6:** Mt 18:17;

Lo 16:17; 1 Te 4:1,11-12; 5:14; 2 Te 2:15; 3:14

mendeme naima-kisa mana nyiamo dupa watao minala naenya maka maka kayao mee katatamo doko-pipa nyakama awapa nakalyepape. ⁷⁻⁸ Naimame** mana miniamano dupa nyakamame watao minapenge doko nyakama tangeme masilyamino. Wamba naima nyakama-pipa awapa kateamano dokopa naima maka maka kayao mee katapala nyakamanya mende-kisa nee mee nyala nayama. Dopa napinya naimame nyakamanya mende kenda pisala nayamana lao kuka kotakapi lekeleke tao kalai petala nee nao kateama. ⁹ Naimame* nyakama-kisa nee mee nyiamali kapaka doko, nyakamame naimanya mana watao minalapale lao mana langyuu piama. ¹⁰ Wamba* naima nyakama-pipa awapa katao pituu, “Endakali mende kalai pyuani nakayatamo kandao doko, baa nee nanapengena,” lao mana langiama.

¹¹ Naimame* dopa lelyamano doko, nyakamanya endakali mendapuame kalai mendaipi mende napinya maka maka kayao mee katapala, wakamanya dupanya tipa-tipa pyoo paelyamino lapae doko sepala lelyamano. ¹² Kamongo* Jisasa Kataisanya kinginya katao naimame endakali dopale dupame dapa pipimili lao kyoto joo lelyamano: dupame mona paliuu katao kalai petala tangenya nee dupa nao katena lelyamano.

¹³ Dopana,* kaimia paluma, nyakamame

* **3:7-8:** Ap 18:3; 1 Ko 11:1; Ga 4:12; Ep 4:28; Pl 3:17; 1 Te 1:6,9

* **3:7-8:** Mt 6:11; 1 Te 2:9 * **3:9:** Mt 10:10; 1 Ko 9:4; 1 Te 1:6; 2

Te 3:7 * **3:10:** 1 Te 4:11 * **3:11:** 2 Te 3:6; 1 Ti 5:13 * **3:12:**

Jen 3:19; 1 Te 4:1,11 * **3:13:** Ga 6:9

mana epe dupa minalanya maka nakayalapape. ¹⁴Naimame* pii pepa pyao peekelyamano datupa endakali mendeme watao minala naya kandeno doko, nyakamame kandokondape petala baa elya kaenalena awapa nakalyepape. ¹⁵Dopaka* doko, nyakamame baa yandapipina lao masala naenya, nyakamanya masoo miningi kaiminingina lao masetala kandao isoo mana lamaiyepape.

Etao lasa leamo pii doko

¹⁶ Mona* lyuu lasingi Kamongo dokome koteaka lao mana tata tata dupa pitakanya nyakamanya mona doko lyuu lasekena. Kamongo doko nyakama pitaka-pipa awapa kalyepape.

¹⁷ Namba* Polo tangeme pii dalapo pepa pyekelyo: nyakama auu pyoo kalyepape. Nambame pepa pilyo dupa pitakanya nambanya kingi kandena lao makande mendai dakeaka minao pingi.

¹⁸ Naimanya Kamongo Jisasa Kataisame nyakama pitaka kandao mona epe palena.

* **3:14:** 1 Ko 5:5,9,11; Ga 6:1; 2 Te 3:6 * **3:15:** Mt 18:15-18; 2 Ko 2:7; 1 Te 5:14 * **3:16:** Lus 2:4; Jo 14:27; 1 Te 5:23 * **3:17:** 1 Ko 16:21; Ga 6:11; Kl 4:18

Enga Nutesamene Baipolo
The New Testament in the Enga language of Papua New
Guinea, old translation
Nupela Testamen long tokples Enga long Niugini

Copyright © 1988 The Bible Society of Papua New Guinea

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Enga

Dialect: Mae

Translation by: The Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-02-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

645292b1-b46a-588d-9564-355d6eb62201